



Rolls-Royce សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

រថយន្ត Rolls-Royce 'Sweptail' - ការសម្រេចបានតាមក្តីសុំបិទរថយន្តអតិថិជនមួយរូប

ក្រុង Villa d'Este ប្រទេសអ៊ីតាលី ថ្ងៃទី 27 ខែ ឧសភា ឆ្នាំ 2017

ប្រហែលមួយឆ្នាំមុន នៅពេលរថយន្ត Rolls-Royce បានបង្ហាញឲ្យពិភពលោកបានឃើញនូវរថយន្ត 103EX បាននាំឲ្យគេនឹកដល់មរតកនៃការកសាងនាវា ដែលជាការបំផុសគំនិតសម្រាប់អតិថិជនរបស់ខ្លួននាពេលអនាគត ។ រថយន្តបែបចក្ខុនិមិត្តនេះ នឹកស្រមៃដល់ពិភពនៃការធ្វើដំណើរមានលក្ខណៈប្រណីតទាំងស្រុង ដែលក្នុងនោះបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗនឹងអនុញ្ញាតឲ្យគ្រប់រថយន្ត Rolls-Royce ទាំងអស់អាចរចនាឡើងទៅតាមការគិតឃើញរបស់ម្ចាស់រថយន្ត ពោលគឺទៅតាមការប៉ងប្រាថ្នារបស់ពួកគេ ។ រថយន្ត Rolls-Royce បែបនេះ នឹងបង្ហាញឲ្យឃើញនូវអត្ថន័យពិតប្រាកដបំផុតនៃពាក្យថា ប្រណីត ពោលគឺរថយន្តបែប Bespoke ដែលផលិតទៅតាមបុគ្គលនានា ហើយខុសប្លែកពីរថយន្តផ្សេងទៀត សម្រាប់អតិថិជនដែលកុម្ម៉ង់រថយន្តនីមួយៗ ។

បើទោះបីជាដូច្នោះក្តី គោលគំនិតនៃការផលិតរថយន្ត Rolls-Royce ផ្អែកតាមគំនិតនៃការកសាងនាវានាសម័យទំនើប នៅតែមិនទាន់គ្រប់គ្រាន់នៅឡើយទេសម្រាប់អតិថិជនរបស់រថយន្ត Rolls-Royce ។ បុគ្គលម្នាក់នេះ បានមកជួបជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុន ជាមួយនឹងគំនិតផ្ទាល់ខ្លួន ដែលចង់បានរថយន្ត Rolls-Royce កៅអីពីរដែលត្រូវផលិតក្នុងពេលនេះ ។ រថយន្តនេះផលិតរួចហើយពេលនេះ ហើយត្រូវបានដាក់ឈ្មោះថា 'Sweptail' ។ ដោយយកគំរូតាមរថយន្ត Rolls-Royce មួយចំនួននាទសវត្សរ៍ 1920 ដែលទទួលបានការកោតសរសើរខ្លាំងពីអតិថិជនរូបនោះ គាត់ក៏បានស្នើសុំឲ្យក្រុមហ៊ុនរថយន្ត Rolls-Royce ឲ្យនឹកស្រមៃដល់រូបរាងនេះឡើងវិញសម្រាប់រថយន្តរបស់គាត់ដែលមានផលិតតែមួយគ្រឿងប៉ុណ្ណោះ ។

នៅក្នុងពិធីបង្ហាញរថយន្តនេះដល់អ្នកសារព័ត៌មាននៅឯ Concorso d'Eleganza នៅក្រុង Villa d'Este កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ ទី 27 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2017 លោក Torsten Müller-Ötvös អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុនរថយន្ត Rolls-Royce មានប្រសាសន៍ថា៖ *“រថយន្ត Sweptail គឺជារថយន្តដ៏អស្ចារ្យ ។ រថយន្តនេះបង្កើតនូវមន្តស្នេហ៍នៃការធ្វើដំណើរ ហើយធ្វើឲ្យរថយន្ត Sweptail ស្ថិតក្នុងបញ្ជីនៃរថយន្តដ៏អស្ចារ្យរបស់ពិភពលោក ។ ប្រវត្តិរបស់រថយន្ត Rolls-Royce ក្នុងនាមជាអ្នកកសាងនាវាកម្សាន្តឈានមុខគេរបស់ពិភពលោក គឺជាស្នូលនៃអត្តសញ្ញាណរបស់ម៉ាកយីហោរថយន្តប្រណីតឈានមុខគេរបស់ពិភពលោក។ ការបង្ហាញខ្លួននូវរថយន្ត 103EX បានបង្កើនទៅអនាគតរបស់រថយន្ត Rolls-Royce ហើយរថយន្ត 'Sweptail' នាថ្ងៃនេះ គឺជាតឹកតាងបង្ហាញថា រថយន្ត Rolls-Royce នៅតែឈរក្នុងលំដាប់កំពូលនៃការផលិតដោយដៃ ប្រៀបបាននឹងការកសាងនាវា ។ យើងស្តាប់យោបល់អតិថិជនពិសេសបំផុតរបស់យើងយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ ហើយវាយតម្លៃលើចំណាប់អារម្មណ៍របស់ពួកគាត់ ក្នុងការវិនិយោគលើផលិតផលឯកផលិតដោយដៃទាំងស្រុងបែបនេះ ។ ព្រមជាមួយគ្នានេះ យើងក៏ត្រូវពិនិត្យមើលលើធនធានដែលអនុញ្ញាតឲ្យយើងផ្តល់នូវសេវាពិសេសឯកបែបនេះ ដល់អតិថិជនដែលគាំទ្រផលិតផលប្រណីតផងដែរ” ។*

រថយន្តមួយដែល 'Sweptail' - ក្តីស្រមៃក្លាយជាការពិត

លោក Giles Taylor នាយកផ្នែករចនាម៉ូតរបស់ក្រុមហ៊ុនរថយន្ត Rolls-Royce ថ្លែងថា៖ *“រថយន្ត Sweptail គឺជារថយន្តដែលប្រៀបបាននឹងសម្លៀកបំពាក់ប្រណីត ។ នេះជារថយន្ត Rolls-Royce ដែលត្រូវបានរចនា និង*



បង្កើតដោយដៃដើម្បីតម្រូវទៅតាមការចង់បានរបស់អតិថិជនម្នាក់ៗ ។ អតិថិជនរូបនេះ បានមកកាន់រោងចក្ររថយន្ត Rolls-Royce ជាមួយនឹងគំនិតមួយ ដែលគាត់យកមកចែករំលែកក្នុងដំណើរការប្រកបដោយភាពថ្លៃប្រឌិត ហើយយើងបានផ្តល់រយោបល់ដល់គាត់ប្រៀបបាននឹងការកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ដល់រូបគាត់ ហើយបន្ទាប់មក យើងបានដេរខោអាវនោះដល់គាត់ ។ អ្នកអាចនិយាយបានថា យើងបានកាត់កំណាត់សម្រាប់សម្លៀកបំពាក់ ដែលគេអាចវាយតម្លៃលើរូបគាត់ពេលគាត់ស្លៀកពាក់” ។

ដោយនឹកដល់រថយន្ត Rolls-Royce ស្អាតៗ ដែលបង្កើតដោយដៃកាលពីទសវត្សរ៍ 1920 និង 1930 ក្តីប្រាថ្នារបស់អតិថិជនរូបនេះ គឺចង់បានរថយន្តកៅអីពីរដែលបង្កើតដោយដៃ ដែលមានបំពាក់ដំបូលកញ្ចក់ដ៏ធំមួយផ្ទាំង ។ ក្នុងនាមជាអតិថិជនគាំទ្ររថយន្ត Rolls-Royce គាត់បានចាប់ចិត្តនឹងរថយន្តជាច្រើនពីម៉ាកយីហោនេះ តាំងពីយុគមាសរបស់ក្រុមហ៊ុននៅដើមសតវត្សទី 20 មកម្ល៉េះ ហើយក៏បានចាប់ចិត្តនឹងនាវាកម្សាន្តបែបបុរាណ និងសម័យទំនើបជាច្រើនផងដែរ ។

ក្នុងរយៈកាលជាច្រើនឆ្នាំកន្លងមកនេះ លោក Taylor និងក្រុមការងារអ្នករចនាម៉ូតរបស់លោក បានជួបទាក់ទងជាមួយនឹងអតិថិជនរូបនេះ នៅក្នុងដំណើរដ៏អស្ចារ្យ ខណៈដែលពួកគេធ្វើការរួមគ្នាដើម្បីសម្រេចឲ្យបានទៅតាមសេចក្តីប្រាថ្នាពិសេសរបស់អតិថិជននេះ ហើយផ្តល់ជីវិតឡើងវិញដល់រថយន្តមួយគ្រឿងនោះ ។ លទ្ធផលនៃគម្រោងផលិតដោយដៃតែមួយគ្រឿងនេះ គឺរថយន្ត Rolls-Royce ‘Sweptail’ ដែលខុសប្លែកគេទាំងស្រុង ។

រថយន្ត ‘Sweptail’ - ចក្ខុវិស័យប្លែក

‘Sweptail’ គឺជារថយន្ត Rolls-Royce ដែលផលិតឡើងស្របតាម DNA របស់ម៉ាកយីហោ ។ ការចាប់អារម្មណ៍ដំបូងគឺផ្នែកខាងមុខរថយន្តដែលមានរូបរាងប្រកបដោយជំនឿជាក់ និងរឹងមាំ ដោយសង្កត់ធ្ងន់លើការរចនាថ្មីទៅលើប៉ាណាមរថយន្ត Rolls-Royce ។ ប៉ាណាខាងមុខមានទំហំធំជាងប៉ាណាសម្រាប់រថយន្ត Rolls-Royce នាសម័យទំនើបនេះ ហើយត្រូវបានផលិតឡើងពីសារធាតុអាលុយមីញ៉ូមរឹង មុនពេលប៉ូលាដោយដៃរហូតក្តីដូចកញ្ចក់ ។ នៅជុំវិញផ្ទៃខាងមុខរបស់រថយន្ត Sweptail ត្រូវបានបំពាក់ដោយជាតិអាលុយមីញ៉ូម ។

នៅពេលដើរទៅផ្នែកចំហៀងរថយន្ត Sweptail គេនឹងឃើញស្រមោលដ៏ទាក់ទាញ ដែលបញ្ជាក់ឲ្យឃើញពីលក្ខណៈពិសេសប្លែករបស់រថយន្តនេះ ។ រាងរថយន្តកោងចុះពីផ្នែកខាងមុខ ហើយបន្ទាត់កោងរបស់រថយន្ត Sweptail រត់ចុះក្នុងសណ្ឋានយ៉ាងស្រស់ស្អាត ។ ទំហំរូបរាង និងសម្រស់នៃរថយន្តទ្វារពីរនេះ គឺអាចកត់សម្គាល់ឃើញយ៉ាងច្បាស់ ។ ផ្ទៃដំបូលមានលំហូរចាប់តាំងពីចំហៀងកញ្ចក់មុខ ទៅផ្នែកខាងក្រោយនៃរថយន្តដោយរំលងពីលើគែមគម្របគូថរថយន្ត ដើម្បីបង្ហាញឲ្យឃើញពីប្រវែងបណ្តោយរថយន្តនេះ ។

ផ្នែកសំខាន់បំផុតនៃផ្ទៃខាងក្រោយរថយន្តគឺជាការរំលឹកដល់ពិភពនាវាប្រណាំង ដែលបានបំផុសទឹកចិត្តអតិថិជន ជាមួយនឹងគូថរថយន្តប្រៀបបាននឹងកន្សែនាវា ។ នៅពេលមើលចំពីក្រោយ កម្រិតមុំផ្នែកខាងក្រោយឆ្លុះគ្នានឹងផ្នែកខាងមុខ ដែលបង្កើតបានជាគំនិតថ្មីទាំងស្រុងនៃរថយន្ត Rolls-Royce ទ្វារពីរដ៏អស្ចារ្យ ។

ការតុបតែងសម្រេចលើផ្នែកខាងក្រោយយ៉ាងរៀបរយនៃរថយន្តដែលមានតែមួយគ្រឿងនេះ គឺលេខអត្តសញ្ញាណ និងលេខចុះបញ្ជី គឺលេខ 08 ដែលលេខទាំងពីរត្រូវបានផលិតចេញពីសន្លឹកអាលុយមីញ៉ូម និងត្រូវបានប៉ូលារលោងដោយដៃផ្ទាល់ ។

ផ្ទៃខាងក្នុងដូចដំណាក់ស្តេច ប៉ុន្តែទំនើបទាន់សម័យ



ភាពស្អាត និងភាពសម្បើមនៃរាងរាវថយន្តពេលមើលពីចំហៀង កញ្ចក់ចំហៀងវែង និងដំបូលកញ្ចក់ ផ្សំគ្នា ដើម្បីផ្តល់ពន្លឺដល់អ្នកជិះទាំងពីរនាក់ដែលស្ថិតនៅក្នុងរថយន្ត Rolls-Royce ដែលមានតែមួយគ្រឿងគត់នេះ ព្រមជាមួយនឹងផ្ទៃខាងក្នុងធ្វើដោយដៃ ដែលមានភាពទំនើបទាន់សម័យ និងសមញ្ញ ។ ការបង្កើតកៅអីតែពីរនៅក្នុងរថយន្តនេះ បង្កើតឲ្យមាននូវមន្តស្នេហ៍នៃការធ្វើដំណើរ ហើយធ្វើឲ្យរថយន្ត Sweptail ជាប់ក្នុងបញ្ជីថយន្តដ៏អស្ចារ្យរបស់ពិភពលោក ។

វាជាទិដ្ឋភាពដ៏អស្ចារ្យនៅពេលអ្នកធ្វើដំណើរសំឡឹងតាមកញ្ចក់មុខ ចំហៀង និងដំបូលកញ្ចក់ធំៗ មើលទៅកាន់ពិភពលោកខាងក្រៅ ។ ផ្ទៃខាងក្នុងត្រូវបានរៀបចំដោយអនុវត្តតាមទស្សនវិជ្ជានៃភាពសមញ្ញ និងលម្អិត ដែលនាំទៅរកការចម្រាញ់នូវគ្រឿងបង្កំ និងការបន្សុតរាល់ធាតុដែលរបាំតំប៉ាយ ។

ឈើខ្មៅខាត់រលោង Macassar Ebony និងឈើ Paldao ជាច្រើនបានជួយលម្អផ្ទៃខាងក្នុងរថយន្ត ដែលបង្កើតបានជាទិដ្ឋភាពឆ្លុះគ្នា សម្រាប់ម្ចាស់រថយន្ត ដែលទិដ្ឋភាពនេះមានលក្ខណៈបុរាណផង និងទាន់សម័យផង ។ ភាព ឆ្លុះគ្នានេះចាប់ផ្តើមដោយពន្លឺឆ្លុះគ្នានៃស្បែកពណ៌ Moccasin និងពណ៌ Dark Spice ដែលលម្អកៅអីធ្លាក់ដៃ និងផ្ទៃខាងលើនៃតាប៊ូខាងមុខ ។

ដោយផ្អែកគោលការណ៍នៃរថយន្ត GT ដែលរថយន្ត Rolls-Royce បានបង្កើតឡើងនៅទសវត្សរ៍ 1920 និង 1930 បន្ទះឈើត្រូវបានបំពាក់ជំនួសឲ្យកៅអីខាងក្រោយ ដែលបង្កើតបានជាផ្នែកពាក់កណ្តាល ។ ធ្វើដាក់មួក គឺជាគ្រឿងលម្អសម្រស់ ដែលត្រូវបានប៉ូលរលោងយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ ហើយមានបញ្ចូលនូវចង្ហើរដាក់ឥវ៉ាន់ផងដែរ ដែលស្ថិតនៅផ្នែកខាងក្រោយ ដែលអាចលូកដៃយកបាន ។

នៅពីក្រោយអ្នកជិះ គ្រឿងបំពាក់មួយឈ្មោះថា Passarelle លាតសន្ធឹងពីតែមួយខាងក្រោយនៃកញ្ចក់មុខ ហើយភ្ជាប់ទៅកាន់ផ្ទៃដាក់មួក ។

តាប៊ូរថយន្តនេះ ជាតាប៊ូស្អាតជាងគេបំផុតរបស់រថយន្ត Rolls-Royce នាពេលបច្ចុប្បន្ន ។ ក្រមសីលធម៌នៃការផ្គិតផ្គងបានតម្រូវឲ្យមានប្រព័ន្ធបញ្ជាតែមួយប៉ុណ្ណោះដែលស្ថិតនៅលើតាប៊ូនេះ ខណៈដែលកុងតាក់ផ្សេងទៀត ត្រូវបានផ្លាស់ទៅបំពាក់នៅទីតាំងផ្សេង ។ ចំណែកឯនាឡិកាវិញត្រូវបានបំពាក់យ៉ាងល្អឥតខ្ចោះ ។ មុខនាឡិកាលើរថយន្ត Rolls-Royce មួយគ្រឿងនេះក៏ត្រូវបានផលិតដោយដៃ ចេញពីបន្ទះឈើ Macassar ស្តើងជាទីបំផុត ដែលបង្កប់នាឡិកាទៅក្នុងផ្ទៃតាប៊ូរបស់រថយន្ត ហើយដែលមានទ្រនិចដែលធ្វើជាតិទីតាញ្ជូម ។ សារធាតុទីតាញ្ជូមនេះក៏ត្រូវបានប្រើប្រាស់លើកុងតាក់បញ្ជាទាំងបីដែលផ្តុំដោយដៃផងដែរ ។

គ្រឿងបំពាក់ដ៏គួរឲ្យភ្ញាក់ផ្អើល និងរំជួលចិត្តពីរចុងក្រោយត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងរថយន្ត Sweptail ។

គ្រឿងបំពាក់ទាំងពីរនោះ ត្រូវបានបិតបាំងនៅក្នុងជញ្ជាំងទាំងសងខាងស្ថិតនៅពីក្រោយទ្វារ គឺហិបពីរដូចគ្នា ដែលដាក់កាតាបពីរធ្វើដោយដៃ ដែលអាចយកមកប្រើបានដោយគ្រាន់តែចុចប៊ូតុងបញ្ជា ។ កាតាបទាំងនេះ ត្រូវបានធ្វើឲ្យស៊ីគ្នានឹងសំណុំរ៉ាលីដែលបង្កើតឡើងដោយ Rolls-Royce Bespoke សម្រាប់រថយន្ត Sweptail នេះ ។

ផ្នែកសំខាន់នៃរថយន្តឯកតែមួយគ្រឿងនេះ ព្រមជាមួយនឹងគ្រឿងបំពាក់ផ្សេងទៀត គឺមានលក្ខណៈបុគ្គលឯកជនសម្រាប់ម្ចាស់របស់រថយន្ត Sweptail ។ ស្លុកកណ្តាលទាំងមូល នៅពេលនេះមានបំពាក់នូវបរិក្ខារដែលផ្ទុកដបស្រាសាំប៉ាញដែលអតិថិជនចូលចិត្ត និងកែវស្រាសាំប៉ាញគ្រឿងស្គាល់ចំនួនពីរ។



នេះជាថវិកាដែល Rolls-Royce ដែលផលិតដោយដៃ និងតម្រូវទៅតាមបុគ្គលជាអតិថិជនតែម្នាក់គត់ ហើយរាល់សមាសធាតុនៃគ្រឿងបំពាក់ទាំងអស់របស់ថវិកា Sweptail បង្ហាញឲ្យឃើញគុណភាពទឹកដៃ និង ការផ្គត់ផ្គង់ ។ និយាយដោយខ្លី នេះជាថវិកា Rolls-Royce ដែលមិនដូចថវិកាដទៃទៀត ។

-ចប់-

ព័ត៌មានបន្ថែម

លោកអ្នកអាចទទួលបាននូវសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន និងឯកសារសារព័ត៌មាន ក៏ដូចជាប្រភព និងវីដេអូ ដែលមានគុណភាពច្បាស់ នៅលើគេហទំព័រព័ត៌មានរបស់ក្រុមហ៊ុនគឺ [PressClub](#) ។ លោកអ្នកក៏អាចទាក់ទងមក ក្រុមការងារទំនាក់ទំនងរបស់ក្រុមហ៊ុន Rolls-Royce Motor Cars នៅលើទំព័រ [Twitter](#) និង [Instagram](#) ។

ទំនាក់ទំនងសារព័ត៌មាន

ក្រុង Goodwood

- នាយកផ្នែកទំនាក់ទំនងសកល
Richard Carter +44 (0) 1243 384060 richard.carter@rolls-roycemotorcars.com
- មន្ត្រីផ្នែកទំនាក់ទំនងសកលសម្រាប់ក្រុមហ៊ុន
Andrew Ball +44 (0) 1243 384064 andrew.ball@rolls-roycemotorcars.com
- មន្ត្រីផ្នែកទំនាក់ទំនងសកលសម្រាប់ផលិតផល
Andrew Boyle +44 (0) 1243 384062 andrew.boyle@rolls-roycemotorcars.com
- មន្ត្រីទំនាក់ទំនងសកលសម្រាប់របៀបរបបជីវិត
Emma Rickett +44 (0) 1243 384061 emma.rickett@rolls-roycemotorcars.com

តាមតំបន់

- អាស៊ីប៉ាស៊ីហ្វិក - ខាងជើង
Rosemary Mitchell +81 (0) 3 6259 8888 rosemary.mitchell@rolls-roycemotorcars.com
- អាស៊ីប៉ាស៊ីហ្វិក - ខាងត្បូង
Hal Serudin +65 6838 9675 hal.serudin@rolls-roycemotorcars.com
- ចិន
Anna Xu + 86 1084558037 anna.xu@rolls-roycemotorcars.com
- អឺរ៉ុប - ខាងកើត
Frank Tiemann +49 (0) 89 382 29581 frank.tiemann@rolls-roycemotorcars.com
- អឺរ៉ុបខាងជើង និង Scandinavia
Ruth Hucklenbroich +49 (0) 89 382 60064 ruth.hucklenbroich@rolls-roycemotorcars.com
- មជ្ឈិមបូព៌ា អាហ្វ្រិក និងឥណ្ឌា

Rolls-Royce Motor Cars

The Drive, Westhampnett, Chichester, West Sussex PO18 0SH
Telephone +44 (0)1243 384000
www.press.rolls-roycemotorcars.com



Jamal Al Mawed +971 561717883 jamal.almawed@rolls-roycemotorcars.com

- ទ្វីបអាមេរិក

Gerry Spahn +1 201 930 8308 gerry.spahn@rolls-roycemotorcarsna.com

- ចក្រភពអង់គ្លេស និងអឺរ៉ុបខាងលិច

James Warren +44 (0)1243 384578 james.i.warren@rolls-roycemotorcars.com

Rolls-Royce Motor Cars

The Drive, Westhampnett, Chichester, West Sussex PO18 0SH
Telephone +44 (0)1243 384000
www.press.rolls-roycemotorcars.com